

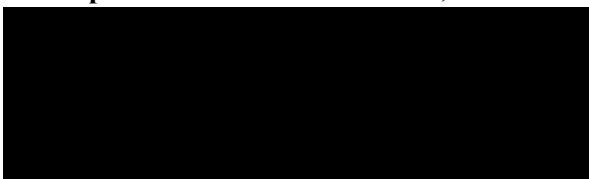
## **Dodatek č. 1 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko**

(dále jen „dodatek“)

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

**se sídlem:** Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

**zastoupené:** RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



dále jen „poskytovatel dotace“

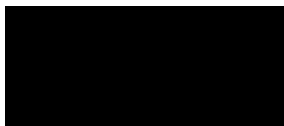
na straně jedné

a

**Uniwersytet Opolski**

**se sídlem:** : Pl. M. Kopernika 11, 45-040

**zastoupený/jednající:** Marek Masnyk, Rektor



Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne 3.09.2018 Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

**Spolupráce UO a UHK rozšiřující možnosti uplatnění absolventů na přeshraničním trhu práce**

**CZ.11.3.119/0.0/0.0/16\_022/0001150**

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

**tento dodatek původní smlouvy.**

## Čl. 1

Čl. 2, odst. 1 smlouvy se mění takto:

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do 30.11.2021.

Čl. 8, odst. 8 smlouvy se mění takto:

Příloha č. 4 Smlouvy: *Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Příloha č. 6 Smlouvy: *Finanční plán* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

## Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají nezměněna.

## Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě a bude distribuován a archivován stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1.7.2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1.7.2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:

Příloha č. 1: Změnový list ze dne 17.07.2020.

Příloha č. 2: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu.

Příloha č. 3: Finanční plán.



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

V Olomouci, dne .....

Za věcnou a formální správnost dodatku:.....

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne .....

Za poskytovatele dotace: .....

Ředitel odboru Evropské územní spolupráce  
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....

Za Hlavního příjemce dotace: .....

(statutární zástupce, funkce)



## Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

### Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data přijetí wniosku o změnu WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 17.07.2020	
<b>1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu</b>	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.3.119/0.0/0.0/16_022/0001150
Tytuł projektu / Název projektu:	Spolupráce UO a UHK rozšiřující možnosti uplatnění absolventů na přeshraničním trhu práce/ Współpraca UO i UHK zwiększająca możliwości absolwentów na transgranicznym rynku pracy
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Uniwersytet Opolski
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Univerzita Hradec Králové
Numer zmiany / Číslo změny:	2
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo wydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	10.7.2018 / 5.9.2018
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
<b>2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny</b>	
<b>2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:</b>	
<b>Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych</b>	
<b>1. Przeniesienia między rozdziałami z rozdz. 5 do rozdz. 4</b> 1.1 Przeniesienie z rozdz. 5.2 do rozdz. 4.1 Plan: 5.2 Sprzęt i oprogramowanie IT. Modernizacja nowej sali komputerowej (16 miejsc) do nauczania modelowania i mapowania środowiskowego maks. 17 800 EUR z 21% VAT. / Sprzęt komputerowy (16 miejsc) z oprogramowaniem do modelowania i mapowania środowiska, 17 800 EUR z 21% VAT. Uzasadnienie wniosku o przeniesienie: Na początku tego projektu sala komputerowa Wydziału Fizyki Wydziału Nauki UHK była przygotowana do nauczania oprogramowania SYMOS'97 (wersja 2013) oraz modelowania emisji, które są wykorzystywane w Czechach, patrz <a href="https://www.idea-envi.cz/symos-97.html">https://www.idea-envi.cz/symos-97.html</a> . W tym czasie ČHMÚ rozwijał dodatkową część tego programu i dlatego zaplanowaliśmy środki na jego zakup. Udało nam się jednak uzyskać to oprogramowanie (SW) od ČHMÚ (z którym PřF UHK współpracuje od dawna) bezpłatnie na licencji GNU,	



<http://portal.chmi.cz/aktualni-situace/stav-Prevusi/> / [modelovani-kvality-zdusi](#) / [symos-chmu](#).

W Polsce amerykańskie oprogramowanie CALPUFF <http://www.src.com/> służy do matematycznego modelowania emisji. Ten SW jest obecnie dostarczany przez Exponent uniwersytetom bezpłatnie na wcześniej ustalonych warunkach, patrz [http://www.src.com/calpuff/calpuff\\_eula.htm](http://www.src.com/calpuff/calpuff_eula.htm). Mamy wszystkie trzy systemy oprogramowania zainstalowane w sali komputerowej i obsługujemy czeskich i polskich studentów – stażystów, zarówno w nauczaniu innowacyjnych przedmiotów, jak i przy opracowaniu prac licencjackich, magisterskich i doktoranckich. Zaoszczędziliśmy planowaną kwotę 17 800 EUR. Prosimy o zezwolenie na przeniesienie tej kwoty 17 800 EUR na rozdz. 4.1.

Wykorzystanie kwoty 17 800 EUR po przeniesieniu do rozdz. 4.1

Chcemy rozszerzyć wydanie skryptu pt. „Podręcznik staży zawodowych studentów w firmach w regionie CZ-PL” (zgodnie z zaleceniami Ministerstwa Edukacji, Młodzieży i Sportu ze względu na obecną sytuację), do dwóch części, porzerzony o teksty do szkolenia na odległość. Umowy będą zawierane z 4 firmami współpracującymi, które współpracowały z UO i UHK przy poprzednich projektach PL-CZ. Zgodnie z taryfą PŕF UHK na tworzenie innowacyjnych tekstów do nauki na odległość planowane jest maksymalnie 240 h / 1 innowacji, 250 CZK / h, tj. 60 tys. CZK plus 60% kosztów ogólnych plus 21% VAT, tj. 120 tys. Firma CZK / 1. Dlatego też prosimy o całkowite przeniesienia kwoty w wysokości 17 800 EUR w przypadku umów z 4 przedsiębiorstwami.

## **1. Převody mezi kapitolami z kap. 5 do kap. 4**

### **1.1 Převod z kap. 5.2 do kap. 4.1**

Plán:

5.2.Hardware a software IT. Dovybavení nové počítačové učebny (16 míst) software pro výuku environmentálního modelování a environmentálního mapování max. 17 800 EUR včetně DPH 21%. / Wyposażenie salikomputerowej (16 miejsc) w oprogramowanie do naukimodelowania środowiska i mapowania środowiskowego, 17 800 EUR w tym DPH 21%.

Zdůvodnění žádosti o přesun:

Počítačová učebna katedry fyziky PŕF UHK byla při zahájení tohoto projektu vybavena pro výuku Matematické modelování emisí z finančních prostředků předcházejícího projektu software SYMOS'97 (verze 2013) uzákoněným pro využívání v rámci ČR viz <https://www.idea-envi.cz/symos-97.html>. V té době byla vyvíjena ČHMÚ doplňková část tohoto programu a plánovali jsme proto finanční prostředky na její zakoupení. Tento software (SW) se nám však podařilo od ČHMÚ (se kterým dlouhodobě PŕF UHK spolupracuje), získat zdarma pod licencí GNU, <http://portal.chmi.cz/aktualni-situace/stav-ovzdusi/modelovani-kvality-ovzdusi/symos-chmu>.

V Polsku je využíván pro matematické modelování emisí americký software CALPUFF <http://www.src.com/>. Jedná se o rozsáhlý systém s řadou doplňků, plánovali jsme proto rovněž finanční prostředky na jeho zakoupení. Tento SW je v současné době poskytován společností Exponent vysokým školám bezplatně za předem odsouhlasených podmínek, viz [http://www.src.com/calpuff/calpuff\\_eula.htm](http://www.src.com/calpuff/calpuff_eula.htm). Všechny tyto tři softwarové systémy máme na počítačové učebně nainstalované a slouží jak českým, tak i stážujícími polským studentům jak při výuce inovovaných předmětů, tak i při tvorbě závěrečných bakalářských, magisterských a doktorských prací. Ušetřili jsme tak plánovanou částku 17 800 EUR. Žádáme o povolení přesunu této částky 17 800 EUR do kap. 4.1. Studie nebo šetření. Využití částky 17 800 EUR po přesunu do kap. 4.1. Studie nebo šetření:



Plánované jednoduché skriptum název „Příručka pro odborné stáže studentů ve firmách CZ-PL regionu“ chceme rozšířit (v souladu s doporučeními MŠMT vzhledem k současné situaci) na dvoudílné, rozšířené o texty pro distanční přípravu pomocí e-learningu pro odborné praxe ve firmách). Budou uzavřeny smlouvy se čtyřmi firmami, které spolupracovaly s UO a UHK i na předcházejících PL-CZ projektech. Dle sazebníku PřF UHK pro tvorbu inovovaných textů pro distanční výuku je plánováno max. 240 h/1 inovace, 250 Kč/ h, tj. 60 tis. Kč, plus 60% režijní náklady firmy, plus 21% DPH, tj. cca 120 tis. Kč /1 firma. Žádáme převod celkem 17 800 € pro smlouvy se 4 firmami.

### 1.2 Przeniesienie z rozdz. 5.8 do rozdz. 4.1

Plan:

5.8. Zakup odczynników niezbędnych do prowadzenia szkoleń/kursów praktycznych dla studentów PL i CZ

Do wykorzystania pozostaje 680 €.

Uzasadnienie wniosku o przeniesienie:

Ze względu na zmianę sytuacji i wzrost liczby tekstów dydaktycznych nie zaplanowaliśmy wystarczających środków na ich weryfikację językową i wydruk, prosimy o przeniesienie kwoty 680 € z działu. 5.8 rozdz. 4.1

#### 1.2 Převod z kap. 5.8 do kap. 4.1

Plán:

5.8. Jiné specifické vybavení Nákup činidel nezbytných pro vedení školení/praktických kurzů pro studenty PL a CZ. Zbývá čerpat 680 €.

Zdůvodnění žádosti o přesun:

Vzhledem ke změně situace a navýšení objemu výukových textů, nemáme zaplánovaný dostatek finančních prostředků na jejich jazykovou úpravu a vydání tiskem, žádáme přesun 680 € z kap. 5.8 do kap. 4.1.

## 2. Przesunięcia w ramach rozdziałów

### 2.1 Przesunięcia w ramach rozdz. 3

W rozdz. 3. Koszt podróży i zakwaterowania, mamy 10226 €. Planujemy odbyć dwa miesięczne staże dla 2 studentów UHK w firmie ATMOTERM S.A. Opole Zaoszczędziliśmy fundusze, wykorzystując tanie (lub bezpłatne) zakwaterowanie dla stażystów i pracowników UHK w Opolu w zakresie zakwaterowania przeznaczonego dla współpracowników badawczych UO. Przekazując te środki w ramach jednego rozdziału, rozdz. 3. Koszty podróży i zakwaterowania (z podrozdziału 3.3 Koszty zakwaterowania do 3,5 diety dziennej) planujemy zorganizować trzy tygodniowe wyjazdy robocze do Opola w lipcu-sierpniu i wrześniu-październiku 2020 r. oraz w maju-czerwcu 2021 r., firmom współpracującym w Opolu, zawsze dla trzech osób (studenci posiadający umowę z pracownikami UHK i UHK), a we wrześniu 2021 r. Tygodniowy wyjazd roboczy do Opola dla dwóch pracowników UHK. Podkap. 3.1 Koszty podróży, 13 podróży 65,4 € / 1 podróż, w tym ubezpieczenie 150 dni 1,5 € / 1 dzień łącznie 1075 €. Podkap. 3.3 Koszty zakwaterowania, 137 noclegów, 30 € / 1 noc, ogółem 4110 €.

Podroz. 3.5 Dienne składki, około 144 pełnych dni, 35 € / dzień, łącznie 5040 €.

Planujemy zaoszczędzoną kwotę z 3.1 łącznie i z podrozdziałów. 3.3 przesunąć do podrozdz. 3.5 Będzie to planowany budżet w rozdziale 3.

## 2. Převody v rámci kapitol

### 2.1 Převody v rámci kap. 3



V kap. 3. Náklady na cestování a ubytování, nám zbývá 10226 €. Máme dle plánu uskutečnit dvě měsíční stáže pro 2 studenty UHK ve firmě ATMOTERM S.A. Opole. Ušetřili jsme finanční prostředky využíváním laciného (příp. i bezplatného) ubytování stážistů i pracovníků UHK v Opole v ubytovacích kapacitách určených pro výzkumné spolupracovníky UO. Přesunem těchto prostředků v rámci jedné kapitoly, kap. 3. Náklady na cestování a ubytování, (z podkapitoly 3.3 Náklady na ubytování do 3.5 Denní příspěvky) plánujeme podle aktuální situace zorganizování v měsících červenec-srpen a září-říjen 2020 a květen-červen 2021 tři týdenní pracovní výjezdy do spolupracujících firem v Opole vždy pro tři osoby (studenti se smlouvou s UHK a pracovníci UHK) a v měsíci září 2021 jeden týdenní pracovní výjezd do Opole pro dva pracovníky UHK na dokončení projektu.

Podkap. 3.1 Náklady na cestování, 13 cest 65,4 €/1 cesta, včetně pojištění 150 dnů 1,5 €/1 den celkem 1075€. Podkap. 3.3 Náklady na ubytování, 137 nocí, 30 €/1 noc, celkem 4110 €.

Podkap. 3.5 Denní příspěvky, cca 144 celých dnů, 35 €/den, celkem 5040 €.

Potřebujeme ušetřené částky z podkap. 3.1 celkem a z podkap. 3.3 celkem převést do podkap. 3.5. Tím bude plánovaný rozpočet z kap. 3 vyčerpán.

## **2.1 Przesunięcia w ramach rozdz. 4**

W rozdz. 4. Koszty zewnętrznych konsultacji i usług, 24478 €, w ramach których planujemy przeprowadzić musimy przeprowadzić: I.) Czternaście krajowych staży dla studentów UHK (25) w cenie 70 €, 1 tydzień staży 1. tj. rozdz. 4,2 ok. 3500 €. II.) miesięczne staże polskich studentów (3) w cenie 70 € / 1 student, 1 tydzień, tj. Rozdz. 4,2 ok. 840 €. III.) Koszty związane z konsultacjami zewnętrznymi, w tym z ekspertami praktyk, cztery umowy (1 000 EUR / 1 umowa), rozdz. 4,2 ok. 4000 €. IV) zorganizowanie praktycznych wyjazdów do Opole rozdz. 4,3 589 € i tłumaczenia tekstów polskich na czeski rozdz. 4,3 - 950 €.

Czterodniowy wyjazd edukacyjny dla studentów i pracowników UHK (20 + 5) do Opola (został przeniesiony na koniec kwietnia 2021 r.) Wliczone w cenę (transport, zakwaterowanie i wyżywienie), tj. Rozdz. 4,7 ok. 7500 €. IV) Organizowanie praktycznych zajęć z ćwiczeniami terenowymi w firmach w Opole kap. 4,7 ok. 1715 €.

Uwaga Podwyższenie ceny praktyk studenckich z pierwotnego 50 € / 1 tydzień (do 70 € / 1 tydzień) jest wymagane przez firmy CZ i PL ze względu na konieczność przestrzegania rygorystycznych zasad bezpieczeństwa, ciągłego nadzoru stażystów, drogiego jednorazowego sprzętu ochronnego itp.

## **2.1 Převody v rámci kap. 4**

V kap. 4. Náklady na externí poradenství a služby, kde nám zbývá čerpat cca 24478 € máme uskutečnit: I.) Čtrnáctidenní tuzemské stáže pro studenty UHK (25) v ceně 70 €, 1 týden 1 stáž. tj. kap. 4.2 cca 3500 €. II.) Měsíční stáže polských studentů (3) v ceně 70 €/ 1 student, 1 týden, tj. kap. 4.2 cca 840 €. III.) Náklady spojené s externími konzultanty, včetně odborníků z praxe, čtyři smlouvy (1 000 €/1 smlouva), kap. 4.2 cca 4000 €. IV) tlumočení výjezdu do Opole kap. 4.3 cca 589 € a překlady polských textů do češtiny kap. 4.3 cca 950 €. Čtyřdenní vzdělávací výjezd studentů UHK a pracovníků (20+5) do Opole (přesunuto v učebních plánech na konec dubna 2021) v ceně (doprava, ubytování a stravování), tj. v kap. 4.7 cca 7 500 €. IV) Zajištění odborných akcí se dvěma terénními cvičeními ve firmách v Opole kap. 4.7 cca 1715 €.

Pozn. Navýšení ceny za stáže studentů z původních 50 €/1 týden (na 70 €/1 týden) požadují CZ i PL firmy vzhledem k nutnosti dodržování přísných bezpečnostních pravidel, nepřetržitý dozor u stážujících studentů, drahé jednorázové ochranné pomůcky atd.



### **Wprowadzane zmiany po stronie polskiej**

W związku z wydłużeniem realizacji projektu niezbędne są dodatkowe wyjazdy do Hradec Kralove. Wyjazdy te związane są głównie ze spotkaniem w partnerem, np. przy opracowaniu materiałów dydaktycznych, szkoleń, konsultacji itp. Zwiększona ilość wyjazdów do partnera wiąże się z przesunięciem środków pomiędzy liniami budżetowymi (informacja w szczegółowym budżecie).

V souvislosti s realizací projektu jsou nutné další výjezdy do Hradce Králové. Výjezdy se týkají hlavně setkání s partnerem, např. Při zpracování výukových materiálů, školení, konzultací atd. Zvýšený počet cest partnerovi souvisí s tokem zdrojů mezi rozpočtovými položkami (informace ve všeobecném rozpočtu).

### **2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uvedte co je příčinou změny v projektu:**

W związku z obecną sytuacją epidemiologiczną w Polsce, która powoduje utrudnienia oraz ograniczenia realizacji (zgodnie z art. 15 ust. 1 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych, pkt. 5) staże które zostały zaplanowane w semestrze letnim roku akademickiego 2019/2020 trzeba było przenieść na rok akademicki 2020/2021, z uwzględnieniem, że miesięczne staże polskich studentów w Czechach, jeśli sytuacja na to pozwoli, będą odbywały się we wrześniu 2021 r.

Po stronie polskiej przedsiębiorstwa wyłonione do realizacji przetargów w ramach postępowania przetargowego wyraziły zgodę na zmianę zapisów umowy, również firmy w Czechach wyraziły zgodę na zmianę terminu i formy realizacji staży, w związku z obecną sytuacją tylko jedna ze współpracujących firm (VUOS) poinformowała, że nie przyjmie stażystów zagranicznych również w kolejnym roku akademickim. Staże studentów PL zostały zatem przeniesione do firmy ZÚ- laboratorium higieny HK, które współpracowało już przy poprzednim projekcie PL-CZ.

Vzhledem k současné epidemiologické situaci v Polsku, která způsobuje potíže a omezení při provádění praxí (v souladu s čl. 15 odst. 1 zákona o zvláštních řešeních souvisejících s prevencí, prevencí a bojem proti COVID 19, další infekční nemoci a jejich krizové situace, bod 5) staže plánované na letní semestr akademického roku 2019/2020 musely být přesunuty na akademický rok 2020/2021, přičemž se počítá s tím, že měsíční staže polských studentů v České republice pokud to situace dovolí, proběhnou v září 2021. Na polské straně se společnosti vybrané k provádění stáží v rámci nabídkového řízení dohodly na změně ustanovení smlouvy a společnosti v České republice souhlasily se změnou data a formy stáží, pouze jedna ze spolupracujících firem nebude vzhledem k současné situaci zahraniční stážisty ani v příštím školním roce přijímat.

W związku z obecną sytuacją epidemiologiczną w Czechach, która nie tylko znacznie ogranicza, ale w firmach strategicznych bezpośrednio zakazuje praktyk, zwłaszcza studentom zagranicznym (zgodnie z działaniem nadzwyczajnym z ustawy 191/2020 o ochronie i profilaktyce zdrowia publicznego; ryzyko wystąpienia choroby COVID-19 wywołanej przez koronawirusa SARS CoV-2, § 69 ust. 1 lit. b), konieczne było przesunięcie staży krajowych zaplanowanych na semestr letni roku akademickiego 2019/2020 na rok akademicki 2020/2021, z uwzględnieniem, że miesięczne staże czeskich studentów w Polsce będą odbywały się w maju i czerwcu 2021 r. (miesięczne staże polskich studentów w Czechach odbędą się we wrześniu 2021 r.). Po stronie polskiej przedsiębiorstwa wyłonione do realizacji przetargów w ramach postępowania przetargowego wyraziły zgodę na zmianę zapisów





umowy, również firmy w Czechach wyraziły zgodę na zmianę terminu i formy realizacji staży. Ze względu na obecną sytuację w roku akademickim 2019/20 tylko jedna z firm współpracujących (VUOS) nie przyjmie stażystów zagranicznych również w następnym roku akademickim. Staże studentów PL zostały zatem przeniesione do firmy ZÚ- laboratorium higieny HK, które współpracowało już przy poprzednim projekcie PL-CZ.

Vzhledem k současné epidemiologické situaci v České republice, která nejen velmi omezuje, ale ve strategicky významných firmách jejich vedení přímo zakazuje staže zejména zahraničním studentům, (v souladu s Mimořádným opatřením na základě Zákona 191/2020, o ochraně veřejného zdraví k ochraně obyvatelstva a prevenci nebezpečí vzniku a rozšíření onemocnění COVID-19 způsobeného novým koronavirem SARS CoV-2, § 69 odst. 1 písm. b), tuzemské staže plánované na letní semestr akademického roku 2019/2020 musely být a zaplánovány na akademický rok 2020/2021, počítá se s tím, že měsíční staže českých studentů v Polské republice proběhnou v květnu a červnu 2021 (měsíční staže polských studentů v České republice proběhnou v září 2021). Na polské straně se společnosti vybrané k provádění stáží v rámci nabídkového řízení dohodly na změně ustanovení smlouvy a společnosti v České republice rovněž souhlasily se změnou data a formy stáží. Pouze jedna ze spolupracujících firem (VUOS) nebude vzhledem k současné situaci ve školním roce 2019/2020 zahraniční stážisty ani v příštím školním roce přijímat. Staže PL studentů byly proto přesunuty do firmy která spolupracovala již i na minulém PL-CZ projektu, ZÚ- Hygienické laboratoře HK.

Zaplanowane staże w Polsce będą odbywały się w sposób hybrydowy, tj. staże w firmach w których, z uwagi na charakter wykonywanych prac laboratoryjnych konieczny jest bezpośredni kontakt w firmie będą odbywały się, jeśli sytuacja na to pozwoli, w trybie stacjonarnym, przy zachowaniu wszelkich wymogów sanitarnych, w tym przede wszystkim dystansu społecznego (firma: EMITOR Opole i WIK Opole), natomiast z uwagi na charakter prac firmy Atmoterm, Opole istnieje możliwość realizacji staży, zgodnie z aktualną sytuacją, w sposób mieszany: zarówno on-line, jak i stacjonarnie.

Obecnie w Polsce zrealizowano staże w firmie:

- Atmoterm (Opole) – 24 staże dwutygodniowe i 4 staże jednomiesięczne;
- w WIK (Opole) – 8 staży dwutygodniowych.

W roku akademickim 2020/2021 będą realizowane następujące staże w firmie:

- Atmoterm (Opole) – 11 staże dwutygodniowe i 2 staże jednomiesięczne;
- WIK (Opole) – 22 staże dwutygodniowe;
- EMITOR (Opole) – 10 staże dwutygodniowe.

Plánované staže v Polsku se budou konat hybridním způsobem, tj. staže ve společnostech, kde bude vzhledem k povaze laboratorní práce nutný přímý kontakt se společností, budou, pokud to situace dovolí, probíhat stacionárně, při zachování všech hygienických požadavků, včetně požadovaných sociálních distancí (společnost: EMITOR Opole a WIK Opole), zatímco vzhledem k povaze práce Atmotermu Opole, je možné provádět staže podle aktuální situace oběma způsoby: online i stacionární.

V současné době byly v Polsku zrealizovány staže ve společnostech:

- Atmoterm (Opole) - 24 stáží dvoutýdenních a 4 staže jednoměsíční;
- ve WIK (Opole) - 8 stáží dvoutýdenních

V akademickém roce 2020/2021 proběhnou ve společnosti následující staže:

- Atmotermi (Opole) - 11 stáží dvoutýdenních a 2 staže jednoměsíční;
- WIK (Opole) - 22 stáží dvoutýdenních;
- EMITOR (Opole) - 10 stáží dvoutýdenních.



Wszystkie trzy zaplanowane czterodniowe wyjazdy studyjne dla polskich studentów i pracowników (60 +15) w firmach w Hradcu Králové zostały pomyślnie zakończone.

Všechny tři plánované čtyřdenní stáže polských studentů a pracovníků (60 +15) ve firmách v Hradci Králové byly úspěšně realizovány.

Planowane staże w Czechach odbędą się również, jeśli sytuacja na to pozwoli, w sposób standardowy, tzw. stacjonarny (strona czeska zawsze preferowała i nigdy nie kwestionowała tego sprawdzonego sposobu). W związku z tym, że niektóre firmy współpracujące i ważne strategicznie (VUOS) oraz firmy z zagrożeniami higienicznymi (ČOV, BPS) nie dopuszczają jeszcze praktyk studenckich na kolejny rok szkolny, partner czeski zgodnie z zaleceniami obu Ministerstw i Rektorów obu uczelni przygotowują alternatywne rozwiązania dla tzw. hybrydowego sposobu prowadzenia staży. Zaleca się, aby staże bezpośrednio w firmach ograniczały się do popołudnia i weekendu, skupiały się na pobieraniu próbek i pomiarach w terenie oraz wzmacniały przygotowanie studentów w domu poprzez doskonalenie e-learningu, gdzie praktycy będą uczestniczyć w tworzeniu tekstów i pytań testowych wraz z nauczyciele przedmiotów. Dwa dwutygodniowe staże w Idea-Envi s.r.o. (ukończenie prac magisterskich) odbędą się hybrydowo w pracowni komputerowej UHK i przy pomocy e-learningu.

Obecnie zrealizowano w Czechach staże w firmie:

- VUOS a.s. - 6 miesięcznych staży (dla polskich studentów);
- EMPLA s.r.o. - 30 dwutygodniowych staży;
- Radon-Šura -14 dwutygodniowych staży;
- BPS Lhota 3 - dwutygodniowe staże;
- BPS Dříteč 3 - dwutygodniowe staże.

W roku akademickim 2020/2021, jeśli sytuacja na to pozwoli, będą realizowane w firmach następujące staże:

- ZÚ- laboratorium higieny HK - 8 dwutygodniowych staży, 1 miesięczny staż (PL);
- EMPLA s.r.o.- 8 dwutygodniowych staży, 1 miesięczny staż (PL);
- Radon-Šura s.r.o. - 6 dwutygodniowych staży;
- Idea-Envi s.r.o.- 2 dwutygodniowe staże (hybridně na PC učebně UHK);
- KHP a.s. - 1 dwutygodniowy staż, 1 miesięczny staż (PL).

Plánované stáže v Čechách budou realizovány, pokud to situace dovolí, standardním stacionárním způsobem (tento osvědčený způsob česká strana vždy preferovala a nikdy nezpochybnila!). Vzhledem k tomu, že některé na projektu spolupracující a strategicky významné společnosti (VUOS), a firmy s hygienickými riziky (ČOV a BPS) pro příští školní rok studentské praxe nepovolují, český partner v souladu s doporučeními obou Ministerstev školství i rektorů obou univerzit připravuje náhradní řešení pro tzv. hybridní způsob provádění stáží. Je doporučováno, že se mají stáže přímo ve společnostech omezit na odpolední a víkendové, zaměřit se na odběry vzorků a měření v terénu (mimo uzavřené prostory) a posílit domácí přípravu studentů zkvalitněním e-learningu, kdy na tvorbě textů a testových otázek se mají podílet odborníci z praxe spolu s vyučujícími daných předmětů. Dvě dvoutýdenní stáže v Idea-Envi s.r.o. (dokončení magisterských prací) proběhnou hybridně na PC učebně UHK a pomocí e-learningu.

Až dosud byly v Čechách dokončeny staže ve firmách:

- VUOS a.s. - 6 měsíčních stáží (PL studenti);
- EMPLA s.r.o. - 30 dvoutýdenních stáží;
- Radon-Šura s.r.o. -14 dvoutýdenních stáží;
- BPS Lhota 3 - dvoutýdenní staže;
- BPS Dříteč 3 - dvoutýdenní staže.



Následující stáže by měly být, pokud to situace dovolí, realizovány v akademickém roce 2020/2021 ve společnostech:

- ZÚ-Hygienické laboratoře HK-8 dvoutýdenních stáží, 1 měsíční stáž (PL) ;
- EMPLA s.r.o.- 8 dvoutýdenních stáží; 1 měsíční stáž (PL).
- Radon-Šura s.r.o.- 6 dvoutýdenních stáží;
- Idea-Envi s.r.o.- - 2 dvoutýdenní stáže (hybridně na PC učebně UHK);
- KHP a.s. - 1 dvoutýdenní stáž, 1 měsíční stáž (PL).

Zrealizowano dwa z trzech zaplanowanych czterodniowych wyjazdów studyjnych czeskich studentów i pracowników (40 +10) do polskich przedsiębiorstw. Trzeci wyjazd, (20+5) zaplanowany na kwiecień 2020 r., nie mógł odbyć się ze względu na zamknięcie granic obu. Jeśli sytuacja na to pozwoli, planujemy to wydarzenie na kwiecień 2021 r. W razie potrzeby przewidujemy podzielenie wyjazdu na dwie grupy i realizację staży w sposób hybrydowy, czyli wzmocnienie e-learningu i pomiarów terenowych poza zamkniętymi przestrzeniami.

Byly splněny dvě ze tří plánovaných čtyřdenních stáží českých studentů a pracovníků (40 +10) ve firmách v Opole. Třetí stáž (20+5) plánovaná na duben 2020 nemohla být, z důvodu uzavření hranic i obou univerzit uskutečněna. Pokud to situace umožní, plánujeme tuto akci na duben 2021. V případě nutnosti počítáme s rozdělením výjezdu na dvě skupiny a s vedením stáží hybridní způsobem, tj. posílením e-learningu a terénních měření mimo uzavřené prostory.

Dodatkowo, zaplanowany do wydania dwuczęściowy podręcznik dla planowanych szkoleń zostanie wzbogacony o materiały, które będą wykorzystane do szkoleń realizowanych on-line.

I. rozdz. A. Dołhańczuk-Śródka i in: „Systemy pomiarowe i modelujące dla ochrony środowiska i promocji zdrowia I. Podręcznik do PL-CZ transgranicznej zawodowej praktyki studentów.

II. rozdz.. J. Kříž a kol: Měřicí a modelovací systémy ochrany prostředí a podpory zdraví II. Příručka pro CZ-PL přeshraniční odborné praxe studentů.

1. EMPLA s.r.o. opracowuje we współpracy z nauczycielami obu uczelni e-learning dla praktyki „Systemy monitoringu ochrony środowiska”;
2. ZÚ, laboratoria higieniczne HK będą współpracować z nauczycielami obu uczelni e-learning w ramach praktyki „Monitoring higienicznych czynników ochrony zdrowia”;
3. KHP a.s. przygotowuje e-learning do współpracy z nauczycielami obu uczelni "Monitoring systemów uzdatniania wody pitnej i procesów oczyszczania ścieków”;
4. Idea-Envi s.r.o. opracowuje we współpracy z nauczycielami obu uczelni e-learning do praktyki „Matematyczne modelowanie emisji z dużych źródeł”.

Jeśli sytuacja na to pozwoli, wszystkie planowane staże studentów PL i CZ w roku szkolnym 2020/21 odbędą się w tradycyjny sposób we współpracujących firmach, a teksty zwukłe i testy e-learningowe posłużą do doskonalenia nauczania i lepszego połączenia szkolnictwa wyższego z praktyką, w tych bardzo wymagających dziedzin technicznych i fizycznych, w których stale brakuje specjalistów, co w dzisiejszych trudnych czasach jest już problemem społecznym.

Przygotowane materiały będą umożliwiały pracę zdalną, przy wykorzystaniu narzędzi e-learningowych, np. Microsoft Teams, który zarządza nauczaniem na odległość, w tym wideokonferencjami, a także umożliwia komunikację w zespole, umożliwia udostępnianie plików, formularze tworzenia testów itp. Teksty zostaną uzupełnione tłumaczeniami na język



anglielski, ze względu na wymagane przez UE szkolenie z terminologii technicznej w języku angielskim.

W załączniku planowanego podręcznika zostaną dodane strony tekstu z każdej firmy, na podstawie których stażysta zapozna się z profesjonalnym ukierunkowaniem firmy, ze schematami oraz oprzyrządowaniem wykorzystanym w firmie a także zostanie dodana skrócona instrukcja pracy. Teksty będą przesyłane przez firmy w formie elektronicznej do końca semestru zimowego, aby można je było zweryfikować pod kątem dydaktycznym w trakcie trwania praktyki, ocenić dydaktycznie i przekazać do druku w I półroczu 2021.

Oproti původnímu plánu dodatkově rozšířená dvoudílná příručka v tištěné podobě pro plánovaná školení bude navíc obohacena o materiály, které budou použity pro on-line školení.

I. díl. A. Dołhańczuk-Śródka i in: „Systemy pomiarowe i modelujące dla ochrony środowiska i promocji zdrowia I. Podręcznik do PL-CZ transgranicznej zawodowej praktyki studentów.  
II. díl. J. Kříž a kol. : Měřicí a modelovací systémy ochrany prostředí a podpory zdraví II. Příručka pro CZ-PL přeshraniční odborné praxe studentů.

1. EMPLA s.r.o. zpracuje ve spolupráci s vyučujícími obou univerzit e-learning pro praxe „Monitorovací systémy ochrany prostředí“
2. ZÚ, hygienické laboratoře HK zpracují ve spolupráci s vyučujícími obou univerzit e-learning pro praxe „Monitorování hygienických faktorů ochrany zdraví“
3. KHP a.s. zpracuje ve spolupráci s vyučujícími obou univerzit e-learning pro praxe „Monitorovací systémy procesů úpravy pitných a čištění odpadních vod“
4. Idea-Envi s.r.o. zpracuje ve spolupráci s vyučujícími obou univerzit e-learning pro praxe „Matematické modelování emisí z velkých zdrojů“.

Pokud to situace umožní, všechny plánované stáže PL i CZ studentů ve šk. r. 2020/21 proběhnou tradičním způsobem ve spolupracujících firmách a zpracované e-learningové texty a testy budou využity ke zkvalitnění výuky a lepšímu propojení vysokoškolské výuky s praxí v těchto velmi náročných fyzikálně technických oborech, kde je odborníků trvalý nedostatek, což v této náročné době již představuje celospolečenský problém.

Materiály připravené ve spolupráci odborníků z praxe s vyučujícími obou univerzit umožní vzdálenou práci pomocí e-learningových nástrojů, např. Microsoft Teams, které řídí distanční vzdělávání, včetně videokonferencí, a umožňují týmovou i mezinárodní PL-CZ komunikaci mezi pracovníky odborných firem, vyučujícími a studenty, sdílení souborů se schémata, formuláře pro vytváření testů atd. Texty budou doplněny o anglické překlady z důvodu EU požadovaného nácviku odborné terminologie v angličtině. Vzhledem k tomu, že všechny tyto čtyři

Do příručky budou přidány texty, na jejichž základě se uchazeč seznámí s profesní orientací firmy, s diagramy a instrumentací používanými ve společnosti a budou doplněny také krátké pracovní instrukce pro měření na používané přístrojové technice. Firmy budou texty zasílat v elektronické podobě do konce zimního semestru, aby je bylo možné ověřit při provádění praxí, didakticky vyhodnotit a odevzdat do tisku v první polovině roku 2021.

Zmiana terminu zakończenia projektu wiąże się również z przesunięciem środków pomiędzy liniami budżetowymi. Przesunięcia te nie wpłyną na realizację celów i głównych działań w realizowanym projekcie a wynikają jedynie z dostosowania poszczególnych działań do obecnej sytuacji, co zostało wyjaśnione poniżej w karcie zmiany.

Změna data dokončení projektu souvisí také s převodem prostředků mezi rozpočtovými položkami. Tyto posuny neovlivní implementaci cílů a hlavních aktivit v projektu a budou



výsledkem pouze přizpůsobení jednotlivých aktivit momentální aktuální situaci, což je vysvětleno níže na kartě změn.

<p><b>2.3. Vpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie</b> (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy) <b>/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:</b> (popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)</p>	
<p><b>Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>	<p><b>Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>
<p><b>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:</b> Wprowadzane zmiany nie mają wpływu na współpracę transgraniczną</p>	<p><b>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:</b> Wprowadzane zmiany nie mają wpływu na oddziaływanie transgraniczne projektu</p>
<p><b>2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):</b></p>	
<p>Přílohy / Załączniki*: Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu</p> <p><b>*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.</b></p>	
<p><b>Pierwotnie / Původní*:</b> *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>	<p><b>Nowa wartość / Opis / Nowá hodnota / Popis*:</b> *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>
<p><b>UHK</b></p> <p><b>Kapitola 05.02 Hardware a software IT</b> Dovybavení nové počítačové učebny (16 míst) software pro výuku environmentálního modelování a environmentálního mapování max. 17 800 EUR včetně DPH 21%. Počítače budou sloužit všem studentům zařazeným do inovačního</p>	<p><b>UHK</b></p> <p><b>Kapitola 05.02 Hardware a software IT</b></p>



<p>programu a využijí se ke studiu matematického modelování rozptylu emisí Počet 1 / Cena 17800 / Součet 17800 EUR</p> <p><b>Kapitola 05.08 Jiné specifické vybavení</b> Nákup činidel nezbytných pro vedení školení/praktických kurzů pro studenty PL a CZ <b>Počet 1 / Cena 3 000 / Součet 3 000 EUR</b></p> <p><b>Náklady na cestování 03.01</b> Počet 2 520 km / Cena 0,20 / Součet 504 EUR Počet 1 260 km / Cena 0,20 / Součet 252 EUR Počet 2 520 km / Cena 0,20 / Součet 504 EUR Počet 12 jízdenka / Cena 45 / Součet 540 EUR</p> <p><b>Náklady na ubytování 03.03</b> <b>Počet 48 / Cena 30 / Součet 1 440 EUR</b> <b>Počet 180 / Cena 30 / Součet 5 400 EUR</b> <b>Počet 48 / Cena 30 / Součet 1 440 EUR</b></p> <p><b>Denní příspěvky 03.05</b> <b>Počet 48 / Cena 35 / Součet 1 680 EUR</b> <b>Počet 180 / Cena 35 / Součet 6 300 EUR</b> <b>Počet 48 / Cena 35 / Součet 1 680 EUR</b></p> <p><b>Studie a šetření 04.01</b> Vydání skript pro výuku odborné přípravy (náklady související s rozvojem, editací pro technické a vědecké účely, tisk, překlady, recenze) <b>Počet 1 / Cena 3500 / Součet 3 500 EUR</b></p> <p><b>Školení a odborná příprava 04.02</b> Náklady spojené s externích konzultantů, včetně odborníků z praxe, kteří povedou na UHK inovativní praktických kurzy pro studenty <b>Počet 4 / Cena 1 000/ Součet 4 000 EUR</b></p> <p>Úhrada nákladů pro firmy realizující stáže v reálných pracovních podmínkách (75 dvoutýdenních stáží a 9 měsíců stáže) (100 EUR - dvoutýdenní stáž) <b>Počet 4 / Cena 2 325 / Součet 9 300 EUR</b></p> <p><b>Překlady 04.03</b></p>	<p><b>Počet 0 / Cena 0 / Součet 0 EUR</b></p> <p><b>Kapitola 05.08 Jiné specifické vybavení</b> Nákup činidel nezbytných pro vedení školení/praktických kurzů pro studenty PL a CZ <b>Počet 1 / Cena 2 317 / Součet 2 317 EUR</b></p> <p><b>Náklady na cestování 03.01</b> Počet 8490 km / Cena 0,20 /1698 EUR</p> <p><b>Náklady na ubytování 03.03</b> Náklady na ubytování 30 EUR/1 noc, 206 nocí/6180 EUR</p> <p>Denní příspěvky 03.05 cca 339 celých dnů, 35 EUR/den/11865 EUR</p> <p>Příprava Příručky firmami celkem 17320 EUR, Vydání příručky (předkalkulace cca) 5320 EUR</p> <p><b>Školení a odborná příprava 04.02</b> Externí konzultanti, čtyři smlouvy (1 000 €/1 smlouva), <u>4000 €</u>. <b>Počet 4 / Cena 1 000/ Součet 4 000 EUR</b></p> <p>Úhrada nákladů pro firmy realizující stáže v reálných pracovních podmínkách: sazba 50 EUR/týdenní stáž, 50 dvoutýdenních stáží (celkem 5 000 EUR) a 6 měsíců stáže (celkem 2 400 EUR). Od roku 2020 zvýšení sazby na 70 EUR/týdenní stáž, 25 dvoutýdenních stáží (celkem 3500 EUR) a 3 čtyřtýdenní stáže PL studentů (celkem 840 EUR). <b>Počet 4 / Cena 2 635 / Součet 10 540 EUR</b></p> <p>(Stáž 1 týden 70 EUR). Dvoutýdenní CZ stáže (25) <u>3500 EUR (vs.2500 EUR)</u>, čtyřtýdenní PL stáže (3) <u>840 EUR (vs. 600 EUR)</u>.</p> <p><b>Překlady 04.03</b></p>
---	---



<p>Výdaje na překladatelské služby (pro 3 výjezdy, 400 EUR/výjezd), překlady textů pro didaktické monografie (1 200 EUR) <b>Počet 4 / Cena 600 / Součet 2 400 EUR</b></p> <p><b>Služby-pořádání akcí 04.07</b> Náklady na občerstvení v rámci školení v HK během studijních výjezdů polských účastníků (3x skupina 25 osob z Opole) <b>Počet 1 / Cena 1 500 / Součet 1 500 EUR</b></p> <p>Organizace tří čtyřdenních studijních výjezdů do Opole pro studenty (20) a jejich učitele (5), celkem 75 osob (cca 7 397 EUR/výjezd). Každý den pobytu 2 h přednášky experta z oboru a 6 h pobytu v odborných firmách (přednáška a exkurze s odborným výkladem) (cca 1603/výjezd EUR) <b>Počet 6 / Cena 4 500 / Součet 27 000 EUR</b></p> <p><b>UO</b></p> <p>3.1 Koszty związane z wyjazdami pracowników dydaktycznych do CZ (prowadzenie szkoleń/zajęć w Hradec Králové dla českých studentů, konsultacje z partnerem związane z przygotowaniem innowacyjnych materiałów oraz czesko-polsko-angielskich skryptów) 504 EUR</p> <p>3.5 Koszty związane z wyjazdami pracowników dydaktycznych do CZ (prowadzenie szkoleń/zajęć w Hradec Králové dla českých studentů, konsultacje z partnerem związane z przygotowaniem innowacyjnych materiałów oraz czesko-polsko-angielskich skryptów) 1968 EUR</p> <p>3.3. Koszty związane z wyjazdami pracowników dydaktycznych do CZ (prowadzenie szkoleń/zajęć w Hradec Králové dla českých studentů, konsultacje z partnerem związane z przygotowaniem innowacyjnych materiałów oraz czesko-polsko-angielskich skryptów) 1440 EUR</p> <p>4.7. Organizacja czterodniowych wyjazdów studyjnych dla studentů i pracowników naukowo-</p>	<p>Tlumočení 3 výjezdů do Opole (celkem 1450 EUR), překlady textů Příručky z polštiny do češtiny (950 EUR)</p> <p><b>Služby-pořádání akcí 04.07</b> Náklady na občerstvení v rámci školení v HK během studijních výjezdů polských účastníků (3x skupina 25 osob z Opole) <b>Počet 3 / Cena 409,33 / Součet 1 228 EUR</b></p> <p>Organizace tří čtyřdenních studijních výjezdů do Opole pro studenty (20) a jejich učitele (5), celkem 75 osob (celkem za 3 výjezdy 20845 EUR). Každý den pobytu 2 h přednášky experta z oboru a 6 h pobytu v odborných firmách (přednáška a exkurze s odborným výkladem) (celkem 4 527 EUR za 3 výjezdy) <b>Počet 46/ Cena 4 228,67 / Součet 25 372 EUR</b></p> <p>čtyřdenní výjezd UHK (20+5) do Opole <u>7500 €</u>, zajištění stáží ve firmách v Opole a dvě terénní cvičení <u>1715 €</u></p> <p><b>UO</b></p> <p>3.1 Koszty związane z wyjazdami pracowników dydaktycznych do CZ (prowadzenie szkoleń/zajęć w Hradec Králové dla českých studentů, konsultacje z partnerem związane z przygotowaniem innowacyjnych materiałów oraz czesko-polsko-angielskich skryptów) 1324 EUR</p> <p>3.5 Koszty związane z wyjazdami pracowników dydaktycznych do CZ (prowadzenie szkoleń/zajęć w Hradec Králové dla českých studentů, konsultacje z partnerem związane z przygotowaniem innowacyjnych materiałów oraz czesko-polsko-angielskich skryptów) 7298 EUR</p> <p>3.3. Koszty związane z wyjazdami pracowników dydaktycznych do CZ (prowadzenie szkoleń/zajęć w Hradec Králové dla českých studentů, konsultacje z partnerem związane z przygotowaniem innowacyjnych materiałów oraz czesko-polsko-angielskich skryptów) 5340 EUR</p> <p>4.7. Organizacja czterodniowych wyjazdów studyjnych dla studentů i pracowników naukowo-dydaktycznych (25 osobowe grupy) ogółem 75 osób do Hradec Králové 19000 EUR</p> <p>5.2. Komputer</p>
---	--



<p>dydaktycznych (25 osobowe grupy) ogółem 75 osób do Hradec Králové 27000 EUR</p> <p>5.2. Komputer 750 EUR</p> <p>5.8. Zakup odczynników niezbędnych do prowadzenia szkoleń/kursów praktycznych dla studentów PL i CZ 5000 EUR</p>	<p>700EUR</p> <p>5.8. Zakup odczynników niezbędnych do prowadzenia szkoleń/kursów praktycznych dla studentów PL i CZ 3000 EUR</p>
<p><b>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera</b></p>	
<p><i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i></p> <p>Kontroler krajowy akceptuje zmianę polegającą na przedłużeniu okresu realizacji projektu do 30.11.2021 r. w celu realizacji wszystkich zaplanowanych przez partnerów działań związanych z realizowanym projektem. Okres zakończenia realizacji projektu i przedstawienia dokumentacji do kontroli administracyjnej mieści się w ramach czasowych wskazanych w dokumentach programowych, gdyż zgodnie z zapisami Podręczników: Wnioskodawcy i Beneficjenta „Wszystkie projekty realizowane w ramach Programu muszą zostać zakończone najpóźniej do dnia 30 września 2023 r., zaś końcowe Zestawienie dokumentów musi zostać złożone najpóźniej do dnia 30 października 2023 r.”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Z up. Wojewody Opolskiego</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Małgorzata Zagaja</i> Z-ca Dyrektora Wydziału Infrastruktury i Nieruchomości</p> <p>/</p> <p>Národní kontrolor akceptuje změnu týkající se prodloužení harmonogramu projektu do 30.11.2021 s cílem zrealizovat všechny plánované aktivity partnerů projektu. Lhůta pro dokončení realizace projektu a předložení dokumentace pro administrativní kontrolu je ve lhůtě uvedené v programových dokumentech, Příručky pro žadatele a příjemce - „Všechny projekty realizované v rámci Programu musí být dokončeny nejpozději do 30. září 2023 a závěrečné Soupisky dokladů předloženy nejpozději do 30. října 2023“.</p>	
<p><b>4. Uzupełniająca stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:</b></p>	
<p><b>Stanowisko - Kontrolor partnera Univerzita Hradec Králové:</b></p> <p><i>1. Přesun z kapitoly 5.2 a 5.8 do kapitoly 4.1 ve výši: 17800 EUR (z 5.2) – kontrolor <b>nesouhlasí</b> s využitím úspor, které vznikly zajištěním potřebného vybavení pro realizaci projektu z jiných zdrojů nebo bezplatně, k výraznému zvýšení nákladů na další skripta, které nebylo dostatečně zdůvodněno a jeví se jako neekonomické, neboť celá částka má být využita na smlouvy se 4 firmami bez bližší identifikace cílového produktu, který nebyl dostatečně popsán. Úspory je třeba dle pravidel vracet do Programu.</i></p>	





680 EUR (z 5.8) na jazykovou úpravu a vydání tiskem z důvodu rozšíření skript – kontrolor **souhlasí**, pokud bude jasně vyčísleno zvýšení nákladů.

### 2. Přesuny v kap.3 cestovné

Část aktivit je plánovaná realizovat distanční formou, přesto nejsou plánovány úspory cestovních nákladů. Pokud se distanční výuka reálně uskuteční, při čerpání výdajů na cestovné musí být tato skutečnost zohledněna.

Nejsou v souladu požadavky na změny mezi podkapitolami v textové části žádosti o změnu (2.1, 2.4) a podrobným položkovým rozpočtem 9a, je nutno provést opravu, ve stávající podobě nelze schválit. Nejsou provázány počty jednotek, nesouhlasí jednotkové ceny ani celkové částky za podkapitoly.

### 3. Přesuny v rámci kap.4 externí služby

4.2. – kontrolor **souhlasí** s navýšením ceny za stáže z 50 EUR na 70 EUR. Je třeba uvést do souladu částky a popis kap. 4.2 v Kartě změny a položky 17 podrobného rozpočtu (doporučuji rozdělit na 2 položky s ohledem na změnu ceny).

4.3. - kontrolor **souhlasí** se změnou popisu položky 18 podrobného rozpočtu beze změny celkové částky

4.7. - Nejsou v souladu požadavky na změny v textové části žádosti o změnu (2.1, 2.4) a podrobným položkovým rozpočtem 9a (položky 20, 21), je nutno provést opravu, ve stávající podobě nelze schválit. Nejsou provázány počty jednotek, nesouhlasí jednotkové ceny ani celkové částky.

Změnový rozpočet (příloha 18) je třeba opravit, nesouhlasí celková částka aktuálního rozpočtu.

Při opravě Karty změny (příloha 26), část. 2.4 doporučuji popisovat jednotlivé položky podrobného rozpočtu 9a, u kterých je požadována změna. Nepřesnosti a rozdíly vznikají při sumaci několika položek téže podkapitoly rozpočtu. V podrobném rozpočtu 9a nemažte popis u položek, které jsou zrušeny, ponechte text a vynulujte jen požadovanou částku.

Prodloužení realizace projektu není blíže specifikováno, není přiložen Harmonogram. Vzhledem k aktuální nepříznivé situaci v důsledku Covid-19 je prodloužení realizace nezbytné pro úspěšné dokončení projektu.

Jedná se o podstatnou změnu k rozhodnutí ŘO.

V Olomouci, dne 5. 10. 2020

Ing. Pavla Pudová, vedoucí oddělení pro NUTS II Střední Morava  
Centrum pro regionální rozvoj České republiky

### **Typ změny / Typ změny:**

~~Nejistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolera~~

~~Nejistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS~~

Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)



~~Istotna — do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná — na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

### 5. Stanowisko WS / Stanovisko JS

\*według typu zmiany / podle typu změny

**Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 27.10.2020**

Žádost o změnu byla od jara 2020 mnohokrát konzultována s pracovníky Společného sekretariátu. Dne 17. 7. 2020 byla oficiálně podána v systému MS2014+. I po přepracování na základě výzvy ovšem obsahuje řadu nepřesných a protichůdných informací. Mimo to partner Univerzita v Hradci Králové e-mailem dne 12. 10. informoval, že podstatná část žádosti o změnu (přesun 17 800 EUR z kap. 5 do kap. 4) již pro něj není relevantní.

**Vzhledem k výše uvedenému a vzhledem k tomu, že dosavadní termín ukončení projektu je 30. 11. 2020, se Společný sekretariát rozhodl administrovat jen tu část žádosti o změnu, jež se týká prodloužení doby realizace.** Pokud by se pokračovalo v administraci změny jako celku, bylo by nezbytné její vrácení k přepracování a hrozilo by reálné riziko, že nebude případné prodloužení projektu rozhodnuto před 30. 11. 2020. Další části žádosti o změnu, týkající se změn v rozpočtu, mohou partneři předložit následně, po ukončení administrace této žádosti o změnu.

**Doporučujeme ovšem s jejich podáním vyčkat do situace, kdy bude zřejmé, jakou formu realizace aktivit je vzhledem k pandemické situaci možné zvolit.**

**Co se týče žádosti o prodloužení projektu do 30. 11. 2021, JS schválení změny doporučuje a důvody k prodloužení (nemožnost realizace aktivit z důvodu pandemie COVID-19) považuje za relevantní.**

/

Wniosek o zmianę był od wiosny 2020 wielokrotnie konsultowany z pracownikami Wspólnego sekretariatu. Dnia 17.7.2020 zmiana została oficjalnie podana w systemie MS2014+. I po opracowaniu na podstawie zwrócenia wniosku w systemie w dalszym ciągu zwierzał szereg niedokładnych i sprzecznych informacji. Ponadto partner Univerzita v Hradci Králové 12.10.2020 poinformował nas meilem, że istotna część wniosku o zmianę (przesunięcie 17 800 EUR z rozdz. 5 do rozdz. 4) jest już nie aktualna.

**W związku z powyższym oraz biorąc pod uwagę, że obecny termin zakończenia projektu to 30.11. 2020, Wspólny Sekretariat podjął decyzję o administrowaniu tylko części wniosku o zmianę, która dotyczy przedłużenia okresu realizacji.** W przypadku dalszej administracji zmiany w całości, należałoby zwrócić zmianę do poprawy i powstałoby ryzyko, że decyzja o ewentualnym przedłużeniu projektu nie zostanie podjęta przed 30.11.2020. Dalsze części wniosku o zmianę dotyczące zmian w budżecie mogą partnerzy przedłożyć po zakończeniu administracji tego konkretnego wniosku.

**Zalecamy z jego podaniem poczekać to momentu w której będzie jasne, jaką formę realizacji działań można wybrać ze względu na sytuację pandemiczną.**

**Jeśli chodzi o wniosek w sprawie przedłużenia projektu do 30.11.2021, WS rekomenduje zatwierdzenie zmiany i uznaje przyczyny przedłużenia (brak możliwości prowadzenia działań w związku z pandemią COVID-19) za istotne.**

### 6. Stanowisko IZ / KM / Stanovisko ŘO / MV\*

\*według typu zmiany / podle typu změny

**Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 29. 10. 2020**

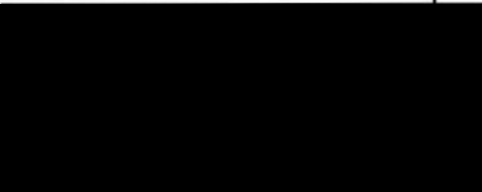
Řídící orgán souhlasí s prodloužením doby realizace projektu **do 30. 11. 2021**. Vzhledem k současné epidemiologické situaci, kdy jsou mimo jiné uzavřeny vysoké školy, je logické, že rozpočet se bude muset znovu upravovat. Změna rozpočtu bude administrována až poté, co budou jasné další aktivity projektu.



<p>/</p> <p>Instytucja Zarządzająca wyraża zgodę na przedłużenie realizacji projektu <b>do 30.11.2021</b>. Ze względu na obecną sytuację epidemiologiczną, w której między innymi pozamykane są szkoły wyższe, logiczne jest, że budżet będzie musiał zostać ponownie skorygowany. Zmiana budżetu zostanie wprowadzona dopiero po ustaleniu dalszych działań projektowych.</p>
<p><b>7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny</b></p>
<p>Zatwierdzona / Schválena Odrzucona / Zamítnuta <b>Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena</b> – schváleno prodloužení realizace projektu, změna rozpočtu bude administrována poději <del>Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku): .....</del> <del>Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....</del></p>
<p><b>Uwaga / Poznámka:</b></p>
<p><b>8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu</b></p>
<p><b>Administrował w WS / V JS administroval: Karolina Jesionek</b></p> <p><b>Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 29.10.2020</b></p>
<p><b>9. Załączniki / Přílohy</b></p>
<p><b>Lista / Seznam:</b></p> <p>1. Szczegółowy budżet projektu 2. zał. 18_UO 3. zał. 18_UHK</p>

**Příloha č. 2 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /**  
**Załącznik nr 2 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu		Spolupráce UO a UHK rozšiřující možnosti uplatnění absolventů na přeshraničním trhu práce/ Współpraca UO i UHK zwiększająca możliwości absolwentów na transgranicznym rynku pracy			
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu		CZ.11.3.119/0.0/0.0/16_022/0001150			
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+		2017-06-14			
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu		2017-12-01			
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu		2021-11-30			
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskiem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	2017-06-15	2018-06-30	první / pierwszy	2018-07-30	2018-10-28
2.	2018-07-01	2018-12-31	průběžná / bieżący	2019-01-30	2019-04-30
3.	2019-01-01	2019-06-30	průběžná / bieżący	2019-07-30	2019-10-28
4.	2019-07-01	2019-12-31	průběžná / bieżący	2020-01-30	2020-04-29
5.	2020-01-01	2020-06-30	průběžná / bieżący	2020-07-30	2020-10-28
6.	2020-07-01	2020-12-31	průběžná / bieżący	2021-01-30	2021-04-30
7.	2021-01-01	2021-06-30	průběžná / bieżący	2021-07-30	2021-10-28
8.	2021-07-01	2021-11-30	závěrečná / końcowy	2021-12-30	2022-03-30

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka
Vypracoval / Sporządził	04. 11. 2020	Justyna Sporczyńska	

**Příloha č. 3 Smlouvy:** finanční plán / **Załącznik nr 3 Umowy:** plan finansowy

**Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:** CZ.11.3.119/0.0/0.0/16\_022/0001150

**Název projektu / Tytuł projektu:**

Spolupráce UO a UHK rozšiřující možnosti uplatnění absolventů na přeshraničním trhu práce  
Współpraca UO i UHK zwiększająca możliwości absolwentów na transgranicznym rynku pracy

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	28.10.2018	25 000,00 euro	Ne / Nie
2	30.04.2019	0 euro	Ne / Nie
3	28.10.2019	35 000,00 euro	Ne / Nie
4	29.04.2020	40 000,00 euro	Ne / Nie
5	28.10.2020	22 708,54 euro	Ne / Nie
6	30.04.2021	10 000,00 euro	Ne / Nie
7	28.10.2021	30 000,00 euro	Ne / Nie
8	30.3.2022	19 411,46 euro	Ano / Tak